

INDIVIDUÁLNA PONUKA FINANCOVANIA PRE

Mesto Dunajská Streda



V Bratislave dňa 19.10.2016

Tento dokument obsahuje informácie, ktoré môžu byť predmetom obchodného tajomstva Československej obchodnej banky, a.s., preto akékoľvek informácie z tohto dokumentu je možné poskytovať tretím osobám len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Československej obchodnej banky, a.s.

KOMUNIKÁCIA S ČSOB

Klientsky pracovník pre mesto Dunajská Streda je:

Ivo Dúbravský

Vzťahový manažér pre korporátnu klientelu
Korporátna pobočka Bratislava

Československá obchodná banka, a. s.
Nám. SNP 29
815 63 Bratislava

tel.: +421 2 5966 9709
mobil: +421 902 910 577
e-mail: idubravsky@csob.sk

Michal Smolej

Špecialista pre komunálnu klientelu
Československá obchodná banka, a. s.
Nám. SNP 29
815 63 Bratislava

tel.: +421 259 665 847
mobil: +421 902 910 289
e-mail: msmolej@csob.sk

Juraj Dulovič, Riaditeľ korporátnej pobočky Bratislava

Československá obchodná banka, a. s.
Nám. SNP 29
815 63 Bratislava

tel.: +421 259 668 240
mobil: +421 902 910 540
e-mail: jdulovic@csob.sk

PONUKA

Platnosť ponuky

ČSOB si dovoľuje predložiť Mestu Dunajská Streda ponuku na **dlhodobý účelový úver**. Táto ponuka je platná do **30.11.2016** Podmienky úverového financovania podliehajú konečnému schváleniu príslušnými orgánmi ČSOB.

Ponuka upravuje podmienky len pre produkty, ktoré sú v nej uvedené, ostatné produkty a služby budú poskytované na základe štandardných podmienok ČSOB a spoplatnené podľa platného Sadzovníka ČSOB pre fyzické osoby podnikateľov a právnické osoby. Tieto štandardné podmienky môžu byť ďalej po dohode upravené.

Všetky podmienky uvedené v tejto ponuke sú indikatívne a o ich modifikácii je možné kedykoľvek ďalej rokovať.

Indikatívna ponuka dlhodobého účelového úveru

Dlžník:	Mesto Dunajská Streda
Veriteľ:	Československá obchodná banka, a.s.
Druh úveru:	Dlhodobý účelový úver
Účel:	Financovanie kapitálových výdavkov mesta
Mena:	EUR
Limit úveru:	3.200.000 ,- EUR s využitím EIB zdrojov na 50% a CEB zdrojov na 50% investície
Dátum konečnej splatnosti:	25.1.2029
Obdobie čerpania:	Od 1.6.2017 do 31.12.2018
Čerpanie:	Pokiaľ nedôjde k porušeniu zmluvných podmienok ani ich porušenie nehrozí, úver môže byť čerpaný v období čerpania až do dňa posledného možného čerpania. Čerpanie musí byť oznámené Veriteľovi dva pracovné dni vopred. Podklady na základe ktorých bude uskutočnené čerpanie budú dohodnuté v priebehu schvaľovacieho procesu..
Splácanie:	Pravidelné mesačné splátky nastavené na 20 ročný splátkový kalendár (2 roky0, čerpanie + 10 rokov splácanie) Posledná, vysoká, splátka bude kumuláciou 10 ročných splátok. Pred konečnou splatnosťou úveru (poslednou vysokou splátkou), po vzájomnej dohode, by bol zostatok úveru opäť posunutý na ďalších 10 rokov. Prvá splátka : 25.1.2019 Posledná splátka : 25.1.2029
Úrokové obdobie:	3 mesačné, úrok počas doby čerpania bude splatný mesačne.

Úročenie a úroková sadzba:	<p>Úroková sadzba sa skladá z príslušnej referenčnej sadzby 3M EURIBOR zverejnenej dva pracovné dni pred každým čerpaním a Marže. <i>V prípade zápornej úrokovej sadzby EURIBOR je tento stanovený na „0“.</i></p> <p>Výpočet úrokov sa uskutočňuje na báze rok s 360 dňami a mesiac so skutočným počtom kalendárnych dní. Úroky budú splatné k príslušnému Dátumu splatnosti úrokov.</p> <p>Úver je možné úročiť na :</p> <p><u>Pohyblivej úrokovej sadzbe:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 3M EURIBOR + 0,65% p.a. <p>Sadzby budú platné v prípade podpisu úverovných zmlúv najneskôr do 10.12.2016</p>
Poplatok za poskytnutie úveru:	<p>0,1% z objemu poskytnutého úveru, poplatok je splatný jednorazovo pri podpise úverovej dokumentácie</p>
Závazková provízia:	<p>Bez poplatku, v prípade čerpania úveru v minimálnej výške 1.500.000,- EUR v roku 2017. V opačnom prípade bude doúčtovaná záväzková provízia vo výške 0,3% p.a. zo sumy nevyčerpaných prostriedkov.</p>
Poplatok za správu úveru	<p>Bez poplatku</p>
Poplatok za vedenie úverového účtu	<p>Bez poplatku</p>
Mimoriadne splátky:	<p>Bez poplatku pri pohyblivej úrokovej sadzbe Možnosť predčasného splatenia úveru bez poplatku ku dňu fixácie (splatnosti/posledný deň úrokového obdobia) – nutné oznámiť minimálne 20 dní dopredu</p>
Zaistenie:	<p>Bez zabezpečenia</p>
Finančný kovenant:	<ul style="list-style-type: none"> - Celková výška dlhu Klienta nesmie prekročiť 50% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka. - Výška ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov nesmie prekročiť 25% skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka znížených o prostriedky poskytnuté z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, EÚ a iné prostriedky zo zahraničia. - Podiel neinvestičných a investičných pôžičiek klienta podnikateľským subjektom nesmie prekročiť 10% celkových výdavkov.
Podmienky čerpania:	<ul style="list-style-type: none"> - Predloženie schváleného rozpočtu mesta Dunajská Streda na r. 2017, so zapracovaním kapitálových výdavkov na predmetnú investíciu, prijatie úveru a zapracovaním splátok vrátane navrhovaného úveru - Predloženie výpisu z uznesenia mestského zastupiteľstva o schválení prijatia úveru z ČSOB vo výške 3 200 000,- EUR - Vyjadrenie hlavného kontrolóra mesta s pozitívnym stanoviskom k prijatiu úveru, - Príp. iné podľa rozhodnutia príslušnej schvaľovacej úrovne

Všeobecné podmienky pre ponuku úveru

Odkladacia podmienka:	V závislosti na dohodnutých podmienkach podlieha táto indikatívna ponuka konečnému schváleniu príslušných orgánov ČSOB.
Ostatné podmienky:	plnenie ustanovení o prijatí návratných zdrojov financovania v zmysle Zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy č. 583/2004 Z.z. v jeho neskoršom znení.
Dokumentácia:	Uzatvorenie tejto transakcie podlieha prerokovaniu a podpisu dokumentácie, ktorá je štandardná pre tento druh transakcie a prijateľná pre Dlžníka aj Veriteľa. Táto dokumentácia bude obsahovať bežné ustanovenia, mimo iných: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Štandardné odkladacie podmienky, vyhlásenia Klienta, oprávnenia Banky, zmluvné a iné záväzky zahrňujúce okrem iného rovnaké a spravodlivé postavenie Banky s ostatnými veriteľmi (pari passu clause), krízové porušenie zmluvy (cross default clause), zachovanie súčasných vlastníckych vzťahov (ownership maintenance clause), vznik záložných či ďalších vecných alebo záväzkových práv na majetku Klienta v prospech tretích osôb možný len so súhlasom banky (negative pledge clause). ➤ Záväznú hodnotu finančných ukazovateľov. ➤ Iné nefinančné kovenanty po dohode s Bankou. ➤ Záväzok Klienta smerovať 70% príjmov na účty vedené v ČSOB. ➤ Dlžník nie je oprávnený previesť akékoľvek práva a povinnosti vyplývajúce z úverovej zmluvy.
Porušenie zmluvných podmienok:	Porušenie zmluvných podmienok bude zahrňovať mimo iných nasledujúce: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Omeškanie Dlžníka so splácaním akejkoľvek dlžnej a splatnej čiastky. ➤ Akékoľvek vyhlásenie uskutočnené Dlžníkom sa ukáže ako nepravdivé. ➤ Dlžník neplní alebo nedodríava akékoľvek iné povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy. ➤ Krízové porušenie zmluvy (cross default), týkajúce sa akéhokoľvek finančného zadĺženia Dlžníka, jeho materskej spoločnosti alebo dcérskych spoločností. ➤ Nastane akákoľvek skutočnosť, vrátane súdneho, rozhodcovského alebo správneho konania vzneseného proti Dlžníkovi alebo jeho dcérskej alebo materskej spoločnosti, ktorého výsledok by mohol negatívne ovplyvniť schopnosť Dlžníka plniť si svoje zmluvné povinnosti. V prípade Porušenia zmluvných podmienok je Veriteľ oprávnený požadovať okamžité a úplné splatenie všetkých nesplatených záväzkov.
Dôvernoscť:	Podmienky uvedené v tejto ponuke sú dôverné a nie je ich možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu ČSOB poskytovať tretím stranám.
Zmena trhu:	V prípade, že pred podpisom zmluvy dôjde k neočakávaným zmenám trhových podmienok, Banka si vyhradzuje právo zmeniť či zrušiť túto indikatívnu ponuku.
Rozhodné právo:	Výlučná právomoc súdov a práva Slovenskej republiky.

Vážený pán primátor,

veríme, že táto ponuka bude pre Vás prijateľná a naša banka prispeje k ďalšiemu rozvoju Vášho mesta. Tešíme sa na našu ďalšiu spoluprácu.

S úctou

Ing. Juraj Dulovič

Ing. Ivo Dúbravský

Riaditeľ korporátnej pobočky Bratislava

expert

3 AKCEPTÁCIA PONUKY

Klient svojim podpisom potvrdzuje, že akceptuje cenovú ponuku a súhlasí s podmienkami uvedenými v tejto ponuke.

V..... dňa

.....
Mesto Dunajská Streda

Bližšie informácie o produktoch a službách ČSOB nájdete na www.csob.sk